

	Bureau Technical Inspection OÜ	Doc ID	BTI PA01_02
	Application for Welding Procedure certification <input type="checkbox"/> EN ISO 15614 – 1:2017, <input type="checkbox"/> EN ISO 15614 – 2:2005, <input type="checkbox"/> EN ISO 15614 – 8:2016 Заявка на проведение сертификации сварочной процедуры согласно EN ISO 15614 -1:2017, EN ISO 15614 – 2:2005, EN ISO 15614 – 8:2016	Ревизия	4
		Дата	10/01/18
		Одобрено	В. Исаев
		Кол-во страниц	Page 1 of 2

Application No. _____
 Заявка № _____

DATE: _____
 Дата: _____

Applicant Data. / Данные Заявителя.

Applicant (company name) / Заявитель (название фирмы)	
Legal address: Street, building No, Postcode, city, Country Юридический адрес	
Applicant responsible person & contact info: Ответственное лицо Заявителя и контактные данные:	
Applicant's Welder /Operator/ Name; Last name Сварщик /оператор / Заявителя: Имя, Фамилия.	
Personal code. Личный код.	
Welders' identification mark. Личное клеймо.	

Requested certification data. Данные о желаемой сертификации.

Weld sample No. (Образец №)		
Welding process. (Сварочный процесс.)		
Plate or Pipe Test piece.(Заготовка.)		
Joint type. (Тип соединения.)		
Material group. (Группа материала.)		
Welding consumables. (Сварочные материалы.)		
Base material thickness. (Толщина материала.)		
Test piece diameter. (Диаметр заготовки.)		
Welding position. (Положение сварки.)		
Weld joint data. (Детали шва.)		
pWPS No. (Номер pWP)		
Professional skills. (Рабочие знания.)	Inspection required. (Проверить.)	
	Inspection not required. (Не проверять.)	
Third Party supervision required / Требуется надзор третьей стороной	Yes / Да	No / Нет

Place & Time of examination:

Место и время проведения экзамена: _____

Giving my consent to comply with (EN ISO 15614-1, EN ISO 15614-2, EN ISO 15614-8) certification requirements and present additional documentation, if requested.

Согласен соблюдать требования сертификации (EN ISO 15614-1, EN ISO 15614-2, EN ISO 15614-8) и при необходимости предоставить необходимую дополнительную документацию.

Giving my consent for destructive tests conducted by:

Согласен на использование субподряда для проведение разрушающих испытаний следующей организации:

- ELME TKS OÜ
 Enefit Solutions AS Testimisdivision

Giving my consent for nondestructive tests conducted by:

Согласен на использование субподряда для проведение неразрушающих испытаний следующей организации:

- TIS International OÜ
 Enefit Solutions AS Testimisdivision

Applicant guarantee payment of costs related to and connected to certification / Заявитель обязуется оплатить расходы, связанные и вытекающие из сертификации.

Agree with terms & conditions of Agreement (see page 2)
 Согласен с условиями Соглашения (смотри страницу 2)

Frame Agreement No _____ (available / not available)
 Рамочный договор No _____ (есть / нет)

Name and signature of the Applicant:

Имя и подпись Заявителя: _____

Name and signature of the welder / operator /:

Имя и подпись сварщика /оператора/: _____

Application accepted by / Заявку принял: (Name, Last name, signature.) (Имя, фамилия, подпись.) _____

Name of appointed examiner / Экзаменатором назначен : _____

 Bureau Technical Inspection	Bureau Technical Inspection OÜ	Doc ID	BTI PA01_02
	Application for Welding Procedure certification <input type="checkbox"/> EN ISO 15614 – 1:2017, <input type="checkbox"/> EN ISO 15614 – 2:2005, <input type="checkbox"/> EN ISO 15614 – 8:2016 Заявка на проведение сертификации сварочной процедуры согласно EN ISO 15614 -1:2017, EN ISO 15614 – 2:2005, EN ISO 15614 – 8:2016	Ревизия	4
		Дата	10/01/18
		Одобрено	В. Исаев
		Кол-во страниц	Page 2 of 2

AGREEMENT / СОГЛАШЕНИЕ

Applicant and Applicant's Welder pledge themselves to implement Certification scheme & the requirements below:	Заявитель и его Сварщик обязуются выполнять Схему Сертификации и ниже оговоренные требования:
1st stage	1й этап:
<ul style="list-style-type: none"> • Application for certification • sign off agreement & examination rules • present documents prior to exam: <ul style="list-style-type: none"> ✓ copy of personal document verifying person identity (passport; ID card; driving license) ✓ pWPS ✓ Base material certificates (steel) ✓ Welding consumable certificate (wire, electrodes) ✓ Gas certificate (welding process 135, 136,138) ✓ Tungsten certificate (welding process 141) 	<ul style="list-style-type: none"> • подача заявки на сертификацию • подписание данного соглашения и правил проведения экзамена • предоставление документации до экзамена: <ul style="list-style-type: none"> ✓ копия документа кандидата подтверждающую личность (паспорт, ид-карта, водительские права) ✓ pWPS ✓ сертификат на основной материал (сталь) ✓ сертификат на присадочный материал (проволока, электроды) ✓ сертификат на газ (в случае 135, 136,138) ✓ сертификат на вольфрам (в случае 141)
2nd stage	2й этап:
<ul style="list-style-type: none"> • weld test sample preparation according to pWPS • examination • welding of test sample according to pWPS • identification of test sample (candidate last name; welding date) • exam evaluation by examiner 	<ul style="list-style-type: none"> • подготовка образца согласно pWPS • проведение экзамена • сварка образца согласно pWPS • маркировка образца (фамилия кандидата, дата сварки) • оценка экзамена экзаменатором
3^d stage	3й этап:
<ul style="list-style-type: none"> • NDT, DT tests • Decision on WPQR certification • WPQR Issue and handing over of certificate 	<ul style="list-style-type: none"> • проведение испытаний (NDT, DT) • решение о сертификации WPQR • оформление WPQR и выдача
4th stage	4й этап:
<ul style="list-style-type: none"> • Complying with certificate and trademarks usage rules 	<ul style="list-style-type: none"> • соблюдение правил использования сертификата, лого(знаков)
Appeals and Claims: appeals & claims can be made only with respect to the certification scope (appeal & claim process see www.bti.ee)	Апелляция и жалоба: подача апелляций и жалоб только в объёме сертификации. (правила подачи на сайте www.bti.ee)
Obligations for providing information:	Обязательства о предоставлении информации:
Certified welder / welding operator and their Employer obliged to inform BTI, without delay, of any matters and changes that non conform issued certificate BTI provides EAK with certification related information	Сертифицированный сварщик / оператор и его работодатель обязаны без промедления предоставлять информацию ВТИ о любых изменениях, которые не соответствуют выданному сертификату ВТИ предоставляет ЕАК требуемую информацию по сертификации
Non-Disclosure obligations related to certification information:	Обязательства по неразглашению информации по сертификации:
Applicant admitted to the certification process commit itself not to disclose to third parties verbal (i.e. discussions with examiner and questions during certification process) and written (excluding content of issued certificate) information in respect to the certification process.	Заявитель, допущенный к процессу сертификации, обязуется не передавать третьим лицам вербальную (к примеру, содержание устного собеседования с экзаменатором и вопросы, которые задавались в процессе сертификации) и письменную (исключение, данные полученного сертификата) информацию о процессе сертификации
Certificate requirements:	Требования к сертификату:
BTI maintain sole ownership of the certificate	WPQR является собственностью ВТИ
Any changes to the certificate are prohibited for third parties. See www.bti.ee	В WPQR запрещено вносить изменения третьими лицами; Дополнительно www.bti.ee
Certificate shall be handed over to the Customer.	WPQR выдаётся Заказчику.
WPQR Certificate may be withdrawn upon Customer request	WPQR может быть аннулирован по просьбе Заказчика
Requirements to BTI Logo and marks' use:	Требования к использованию знаков и лого ВТИ:
Use of BTI Logo and marks forbidden.	Запрещено использование знаков и лого ВТИ